

CIUDAD DE WENATCHEE

2024 INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR

La misión principal del servicio de agua pública de Wenatchee consiste en garantizar la seguridad y potabilidad del agua para todos nuestros consumidores.



City of Wenatchee
Environmental Division
P. O. Box 519
Wenatchee, WA 98807-0519

PRSR STD
U.S. POSTAGE
PAID
PERMIT NO. 800
GOLDSTREET
97301
ECRWSS

POSTAL CUSTOMER

NÚMEROS IMPORTANTES:

Preguntas o dudas sobre la calidad del agua: **(509) 888-3235**
Preguntas sobre la facturación del agua: **(509) 888-3600**
Calendario para solicitar la desconexión del agua para reparaciones: **(509) 888-3600**
Preguntas sobre su dispositivo anti-retorno: **(509) 888-3235**
Número de teléfono fuera de horario para emergencias del servicio de agua: **(509) 665-2236**

ATENCIÓN:

Este documento contiene información muy importante sobre su agua. Por lo tanto, deseamos compartir los resultados. El agua fue aprobada por los departamentos estatales y el gobierno federal, pasó todas las pruebas del año 2021 y fue calificada como saludable y apta para nuestro consumo. Si necesita más información, no dude en llamar al teléfono 888-6200 y con mucho gusto contestaremos sus preguntas.

PARTICIPE

El Concejo municipal de Wenatchee se reúne el segundo y cuarto martes de cada mes a las 5:15 pm en las cámaras del concejo dentro del Ayuntamiento, ubicado en 301 Yakima Street, en Wenatchee.

Las reuniones del Concejo municipal se transmiten en directo a través del canal de la ciudad en YouTube: "Wenatchee TV".



BIENVENIDO AL INFORME DE CALIDAD DEL AGUA DE LA CIUDAD DE WENATCHEE

La siguiente información es sobre nuestra agua potable.

El acuífero de Eastbank, ubicado justo al norte de la presa Rocky Reach, es la principal fuente de agua potable de la ciudad de Wenatchee, del Distrito de agua de East Wenatchee y del PUD del condado de Chelan. Los acuíferos, como el de Eastbank, actúan como un filtro natural y depósito subterráneo de agua. Este acuífero se llena con el agua del río Columbia, y tal y como lo indica su alta calidad de agua, es un filtro excelente. Actualmente, suministra un promedio de 10.5 millones de galones al día a los residentes de Wenatchee.

La ciudad opera el servicio público de agua de conformidad con las normativas establecidas por el Departamento de Salud del estado de Washington (DOH, en inglés) y la Agencia de protección ambiental (EPA, en inglés) bajo el número de suministro público de agua # 943507. Para garantizar que cuente en su hogar con agua potable y segura para su consumo, la ciudad de Wenatchee administra varios programas que exige el DOH, incluido el control de conexión cruzada, eficiencia del uso del agua y protección de manantiales. Debido a que se ha identificado que el acuífero de Eastbank es susceptible a la contaminación, estos programas trabajan en conjunto todos los días para mantener la alta calidad de agua.

TRATAMIENTO DEL AGUA POTABLE DE LA CIUDAD DE WENATCHEE:

La cloración es el único tratamiento que se exige para el agua potable de la ciudad de Wenatchee. Se agrega cloro en la fuente y este actúa como un desinfectante para proteger el agua de bacterias que pueden entrar en el sistema de agua, ya sea por una conexión cruzada desprotegida o por una rotura en la tubería principal. Los niveles de cloro se controlan con regularidad en la fuente y a través de todo el sistema de agua. Durante el 2023, el promedio de cloro en el agua fue de .27 ppm. En 2023, el valor más bajo en el sistema fue de .11 ppm, y el más alto fue de .47 ppm. Si usted es sensible al sabor o al olor del cloro, intente dejar una jarra llena de agua en su refrigerador durante toda la noche para permitir que el cloro se disipe.



EFICIENCIA DEL USO DEL AGUA - RESUMEN DEL INFORME ANUAL

Cada año, la ciudad de Wenatchee tiene la obligación de enviar al Departamento de salud del estado de Washington, antes del 1 de julio, un informe anual sobre la eficiencia del uso del agua. Dicho informe aporta información sobre qué cantidad de agua compra la ciudad al sistema regional, qué porcentaje fue vendido a los consumidores y qué cantidad se perdió por goteras.

La meta de la ciudad es reducir el goteo en el sistema de distribución a 10% o menos para el 31 de diciembre de 2024. Se calculó que el goteo en el sistema de distribución en el año 2023 fue de 22.4% comparado con el promedio de 3 años que fue de 20.1%.

Estamos trabajando para alcanzar esta meta al implementar un plan de control de desperdicio de agua dentro de nuestro sistema. La ciudad tiene goteras identificadas en dos de los embalses y, a inicios de 2024, comenzaron los trabajos de reparación en uno de los embalses que se extenderán al 2025.

Con base en los comentarios del público que recibimos a través de nuestras actividades de participación, el Concejo de Wenatchee implementó una meta de reducción del consumo de agua por cliente para disminuir el uso de agua residencial a 125 galones por habitante y por día para el 31 de diciembre de 2024. Cuando se estableció esa meta, el uso promedio diario era de 135 galones por habitante por día. Según datos de consumo de agua del 2023, el promedio actual de consumo de agua diario es de 138 galones por habitante y día. La ciudad ayudará a nuestros clientes a reducir este nivel al ofrecer educación adicional sobre eficiencia en el uso del agua

www.wenatcheewa.gov/government/public-works/water/water-use-efficiency

EFICIENCIA DEL USO DEL AGUA RESIDENCIAL

El agua es esencial para nuestra salud, comunidades, ambiente y economía. A medida que crece nuestra población estatal, también aumenta la demanda de agua. Los sistemas de agua no solo deben garantizar un suministro de agua limpia y segura, sino que también exista agua suficiente disponible para surtir a los clientes cada día del año.

El agua es un recurso compartido, y se utiliza en otras actividades como la agricultura, hábitat de peces, actividades industriales, energía hidroeléctrica y recreación. La combinación de todos estos usos puede acumularse y ejercer una enorme presión sobre los suministros de agua locales, especialmente durante los meses de verano cuando la demanda es mayor.

¡JULIO ES EL MES DEL RIEGO INTELIGENTE!

Julio es el mes de mayor uso de agua en exteriores, ¡y un buen momento para asegurarse de que usa el riego de manera eficiente!

- **¡Revise su sistema con regularidad en busca de goteras!** Un cabezal de rociador con goteras puede desperdiciar miles de galones de agua, costarle mucho dinero en la factura de agua y obligarle a revisar cada año su dispositivo anti-retorno para proteger el suministro de agua de cualquier conexión cruzada que pueda existir.
- **¡Dirija los cabezales del rociador lejos de las superficies pavimentadas!** El agua que golpea el pavimento no lo hará crecer, y el agua de los rociadores transporta químicos, bacterias, sedimentos, y otros contaminantes hasta el sistema de aguas de tormenta y al río Columbia. Regar los jardines manualmente puede evitar el sobre riego y llevar el agua a zonas que más lo necesitan. Esto puede ayudar a reducir el riego excesivo y el consumo de agua.
- **¡Riegue durante las horas más frescas del día!** Regar cuando hace calor puede ocasionar que se pierda aproximadamente 1/3 del agua que usa debido a la evaporación y, como resultado, hacer que use más agua.

Pequeñas acciones pueden hacer una gran diferencia para proteger tu consumo de agua y los recursos locales de agua de la contaminación. La asociación Master Gardeners también puede ofrecer información sobre cuidado de césped, riego de jardines domésticos y planificación de paisajes que sean amigables con el clima del este de Washington.

Comuníquese con Master Gardeners por internet o llámelos al (509) 667-6540.

Interiores: ¡Elija un día para buscar goteras!

- Un inodoro que gotea puede desperdiciar 200 galones de agua al día. Arreglar la gotera tendrá una diferencia significativa en su factura de agua.
- Una llave de agua o manguera que bota 1 gota por segundo desperdicia 2,700 galones de agua cada año
- Cuando remplace electrodomésticos, busque modelos que tengan las etiquetas WaterSense y Energy Star para ahorrar agua y electricidad.



RESULTADOS DE LA CALIDAD DEL AGUA

La siguiente tabla enumera todas las sustancias en el agua potable que fueron detectados en nuestra agua durante el año calendario de 2023. La presencia de estas sustancias no significa necesariamente que el agua representa un riesgo para la salud. La tabla también incluye una lista de sustancias que no fueron identificadas, pero que pueden ser de interés para el consumidor.

Sustancia	Resultado	Infracción	Fecha de la muestra	MCL o MRDL	MCLG o MRDLG	Causa probable
En la fuente de agua subterránea - Regulación de la EPA						
Fluoruro (ppm)	<0.2	No	2019*	4	4	Erosión de depósitos naturales
Nitrato (ppm)	.17	No	2023	10	10	Erosión de depósitos naturales, vertido del uso de fertilizantes, filtrado desde los tanques sépticos
Turbiedad (NTU)	<0.2	No	2019*	1	N/A	Presencia de materiales suspendidos/coloidales
En la fuente de agua subterránea - Regulación estatal						
Conductividad (umhos/cm)	170	No	2019*	700	700	Erosión de depósitos naturales
Dureza (mg/L)	73.6	No	2019*	N/A	N/A	Evento natural
En el sistema de distribución						
	Resultado/rango promedio	Infracción	Fecha de la muestra	MCL	MCLG	Causa probable
Coliformes totales (# de muestras positivas)	0	No	2023	1	0	Presente naturalmente en el ambiente
Cloro (ppm)	0.27	No	2023	4	4	Aditivo de agua usado para controlar microbios
Total de trihalometanos (ppb)	6.95 6.8 - 7.1	No	2023	80	N/A	Derivado de la cloración del agua potable
Total de ácidos haloacéticos- HAA5 (ppb)	1.85 1.2 - 2.5	No	2023	60	N/A	Derivado de la cloración del agua potable
En la vivienda del consumidor						
	Valor del percentil 90%	Infracción	Fecha de la muestra	Nivel de acción	Cantidad de sitios muestreados	Causa probable
Cobre (ppm)	.587	No	2023	1.3	30	Corrosión de sistemas de tuberías domésticas
Plomo (ppb)	2	No	2023	15	30	Corrosión de sistemas de tuberías domésticas

* Se tomarán muestras en 2024 para el informe del 2025.

No todos los compuestos se analizan todos los años. Las disposiciones estatales y federales ordenan que contaminantes debe analizar la ciudad y con qué frecuencia. Los resultados incluidos aquí representan los datos más actuales de la fuente y del sistema de agua.

Todos los análisis fueron realizados por laboratorios certificados por el estado. La ciudad cumple o excede la frecuencia exigida para los análisis.

En 2020, la fuente de agua fue analizada en busca de 60 sustancias químicas orgánicas volátiles, como disolventes y productos derivados del petróleo, y no se detectó ninguno de estos posibles contaminantes en el agua potable.

DEFINICIONES DE LA TABLA

Nivel de acción: El nivel de concentración de un contaminante que, en caso de excederse, requiere de tratamiento o seguir otros requisitos que debe tener un sistema de agua.

Percentil 90% de plomo y cobre: De cada 10 muestras domésticas analizadas, 9 tienen o están por debajo de este nivel.

Nivel máximo de contaminante (MCL, en inglés): El nivel más alto de contaminantes permitido en agua potable. Los niveles máximos de contaminantes se establecen lo más cerca del MCLG como sea posible usando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Meta del nivel máximo de contaminante (MCLG, en inglés): El nivel de contaminante en el agua potable por debajo del que no se conoce o espera un riesgo para la salud. El MCLG permite un margen de seguridad.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL, en inglés): El nivel más alto de un desinfectante permitido en agua potable. Existe evidencia convincente que demuestra la necesidad de agregar un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos.

Meta del nivel máximo del desinfectante residual (MRDLG, en inglés): El nivel de desinfectante de agua potable por debajo del que no se conoce o espera un riesgo para la salud. El MRDLG no refleja los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

N/A: No aplica.

ND: No detectado

NTU (en inglés): Significa "unidad nefelométrica de turbidez", que es la unidad utilizada para medir la claridad del agua.

ppb: Partes de contaminantes por mil millones de partes de agua o microgramos por litro.

ppm: Partes de contaminantes por millón de partes de agua o miligramos por litro.

umhos/cm: Micromhos por centímetro, la unidad para medir la capacidad que tiene el agua para transportar una corriente eléctrica.

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

El agua disuelve minerales de origen natural a medida que recorre la superficie de la tierra o el subsuelo, y puede arrastrar sustancias originadas por la presencia de actividad humana o animal. Entre los contaminantes que puede contener el agua no tratada se incluyen: contaminantes microbianos como virus y bacterias; contaminantes orgánicos como sales y metales; pesticidas y herbicidas; químicos orgánicos producidos por el uso industrial o del petróleo, y materiales radioactivos. Para garantizar que el agua de chorro es segura para beber, la EPA establece normativas que limitan la cantidad de contaminantes en el agua que se suministra a través de los sistemas públicos de agua. Las normativas de la Administración de Medicamentos y Alimentos establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, que debe ofrecer la misma protección para la salud pública.

Es razonable esperar que el agua potable, incluyendo la embotellada, pueda contener al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes, pero esto no significa necesariamente que dicha agua representa un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre contaminantes y posibles consecuencias para la salud si llama a la línea directa de agua potable de la Agencia de Protección Ambiental (EPA). (1-800-426-4791)

Algunas personas pueden ser más vulnerables que la mayoría a los contaminantes en el agua potable.

Las personas inmunodeprimidas como pacientes de cáncer sometidos a quimioterapia, personas que han recibido trasplante de órganos, con VIH/SIDA o con otros trastornos del sistema inmunitario, y algunas personas mayores y niños, pueden correr más riesgo de infecciones y deberían consultar con sus médicos sobre el agua potable.

Las normas de la EPA/CDC sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por criptosporidium y otros contaminantes microbianos están disponibles a través de la línea directa de Agua potable por el teléfono (1-800-426-4791) o en la página web de EPA www.epa.gov/safewater.



NUESTRA AGUA

Si presenta altos niveles de plomo, estos pueden causar graves problemas de salud, sobre todo en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene, principalmente, de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y las tuberías domésticas. La ciudad de Wenatchee es responsable de suministrar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de las tuberías. Cuando el agua ha estado reposando durante varias horas, puede minimizar la posible exposición al plomo al dejar correr el grifo de 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si le preocupa el plomo en su agua, es probable que quiera realizar un análisis de la misma. Podrá encontrar información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y las medidas que puede tomar para reducir la exposición a través de la línea de agua potable o en www.epa.gov/safewater/lead.

La ciudad de Wenatchee monitorea los niveles de plomo y cobre según los requisitos del Departamento de salud. Por el tamaño de nuestro sistema, cada 3 años debemos analizar 30 viviendas. Las viviendas seleccionadas para el análisis son las más vulnerables a la corrosión de plomo y cobre. Nuestra última ronda de muestras se tomó en septiembre de 2023, y todas arrojaron niveles de plomo y de cobre muy por debajo del nivel de acción. Para conocer los últimos resultados, consulte la tabla de datos incluida en este informe. Llámenos al (509) 888-3235 si tiene preguntas sobre el agua potable de la ciudad.

EN NUESTRO RADAR: Una notificación especial sobre el PFOS (ácido perfluorooctanosulfónico) y el PFOA (ácido perfluorooctanoico)

Los PFAS (acrónimo de sustancias per- y polifluoroalquilo) son un grupo de productos químicos fabricados por el ser humano conocidos por su resistencia al calor, al agua y al aceite. A menudo, se les llama compuestos "eternos" debido a que pueden permanecer durante años, e incluso décadas. Los PFAS han sido utilizados ampliamente en diversas industrias y productos de consumo desde la década de 1940. Los PFAS tienen propiedades únicas que los hacen útiles en artículos como utensilios de cocina antiadherentes, ropa resistente al agua y espumas para la extinción de incendios.

En el estado de Washington, se están realizando esfuerzos para regular, reducir o eliminar el uso de los PFAS y encontrar alternativas más seguras para minimizar su impacto acumulado, tanto en el medio ambiente como en la salud humana.

Las empresas de servicios de agua, incluyendo la de la ciudad de Wenatchee, suelen realizar pruebas para monitorear los niveles de PFAS en nuestro suministro de agua potable. Lo más importante es que los clientes de la ciudad de Wenatchee pueden confiar en que nuestra empresa local de agua monitorea cuidadosamente la presencia de estas sustancias en nuestra agua potable. Los resultados de estas pruebas en 2021 no muestran evidencia de compuestos PFAS en nuestra agua potable, que proviene del acuífero de Eastbank. Se realizarán más pruebas el próximo año para evaluar los nuevos niveles de detección.



LO QUE PAGA POR SU AGUA

Cobros del servicio de agua del 2024

En una residencia unifamiliar, dúplex y multifamiliar

Tamaño del medidor	Monto mínimo mensual	Tarifa de consumo (por 100 pies cúbicos*)
3/4"	\$23.26	\$3.76
1"	\$41.38	\$3.76
1 1/2"	\$70.28	\$3.76

* 100 pies cúbicos es igual a 748 galones

EN COMPARACIÓN:

100 pies cúbicos de agua embotellada (a un precio de \$3.76/20 oz.) costaría \$17,999.12.

¿SABÍA QUE...?

¿Si una familia de cuatro personas reemplaza sus antiguos inodoros por inodoros WaterSense podría ahorrar más de 16,000 galones de agua al año y \$2,000 en las facturas de agua y agua residual durante la vida útil de los inodoros?

Una de las formas más fáciles para ahorrar agua y electricidad consiste en instalar accesorios de plomería para el uso eficiente del agua. Esto le ahorrará dinero en sus facturas de agua y electricidad, ya que se requiere de menor energía para calentar menos agua.